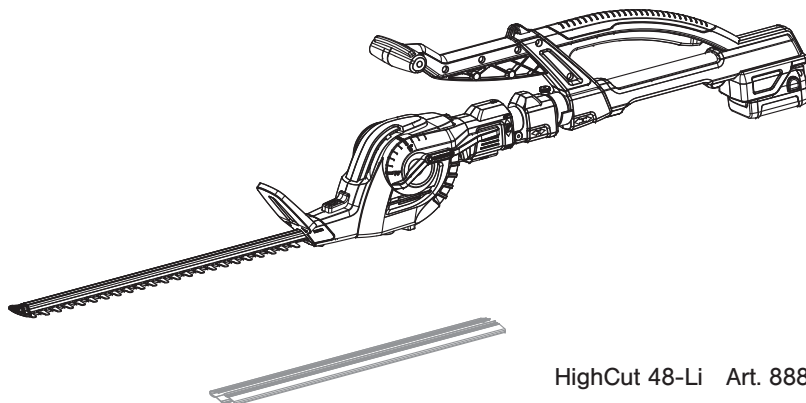




HighCut 48-Li Art. 8882

D	Betriebsanleitung Accu-Heckenschere
GB	Operating Instructions Cordless Hedge Trimmer
F	Mode d'emploi Taille-haies sur Accu
NL	Instructies voor gebruik Accu-heggenschaar
S	Bruksanvisning Accu Häcksax
DK	Brugsanvisning Accu hækkeklipper
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen aitaleikkuri
N	Bruksanvisning Accu Hekksaks
I	Istruzioni per l'uso Tagliasiepi a batteria
E	Manual de instrucciones Recortasetos con Accu
P	Instruções de utilização Corta sebes com acumulador
PL	Instrukcja obsługi Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
H	Használati utasítás Akumulátoros sövénynyíró
CZ	Návod k použití Akumulátorové nůžky na živý plot
SK	Návod na použitie Akumulátorové nožnice na živý plot

GR	Οδηγίες χρήσεως Μπορντοουροφάλιδο μπαταρίας
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
SLO	Navodilo za uporabo Akumulatorske škarje za živo mejo
HR	Upute za uporabu Škare za živicu s akumulatorom
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Baterijske makaze za živicu
UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторний садовий секатор
RO	Instrucțiuni de utilizare Trimmer de gard viu cu acumulator
TR	Kullanım Klavuzu Akülü Çit Budayıcısı
BG	Инструкция за експлоатация Аccу Ножица за жив плет
AL	Manual përdorimi Gërshërë gardhishtesh me akumulator
EST	Kasutusjuhend Akuga hekilõikur
LT	Ekspluatavimo instrukcija Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
LV	Lietošanas instrukcija Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA akumulátorové nožnice na živý plot HighCut 48-Li



Toto je preklad pôvodného nemeckého návodu na použitie.

Prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na použitie a dbajte na pokyny v ňom uvedené. Zoznámte sa na základe tohoto návodu na použitie s výrobkom, s jeho správnym používaním a s bezpečnostnými predpismi.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti, mladiství do 16 rokov ani osoby, ktoré sa nezoznámili s týmto návodom na použitie, tento výrobok používať. Nie je určený na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo im neboli dané pokyny o použití výrobku zodpovednou osobou. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s výrobkom nehrajú.

Obsah

→ Tento návod si, prosím, starostlivo uschovajte.

1. Oblasť použitia GARDENA akumulátorových nožníc na živý plot	143
2. Bezpečnostné upozornenia	143
3. Montáž	146
4. Uvedenie do prevádzky	146
5. Obsluha	147
6. Uvedenie mimo prevádzku	149
7. Údržba	149
8. Odstraňovanie porúch	150
9. Ponúkané príslušenstvo	151
10. Technické údaje	151
11. Servis / záruka	151

1. Oblasť použitia GARDENA akumulátorových nožníc na živý plot

Správne použitie:

GARDENA aku-nožnice na živý plot sú určené na strihanie živých plotov, kríkov, krovísk a pôdopokryvných rastlín v súkromných alebo hobby záhradách.

Dodržovanie pokynov v tomto návode na použitie je predpokladom pre riadne používanie nožníc na živý plot.

Pozor



POZOR ! Hrozí nebezpečenstvo úrazu !

Nožnice na živý plot sa nesmú používať na strihanie trávnik a / okrajov trávnik alebo na drvenie pre účely kompostovania.

2. Bezpečnostné upozornenia



Ak sa výrobok nepoužíva riadnym spôsobom, môže byť nebezpečný! Výrobok môže spôsobiť vážne zranenie užívateľa a iných osôb. Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny je treba dodržiavať, aby bola zaistená primeraná bezpečnosť a efektívnosť pri používaní výrobku. Užívateľ zodpovedá za dodržiavanie výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov uvedených v tejto príručke a na výrobku.

Vysvetlivky symbolov na vašom výrobku.



UPOZORNENIE !



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu.



Pred čistením nožníc alebo ich údržbou vyjmite akumulátor.



Nevystavujte dažďu. Výrobok nenechávajte v daždi vonku.



Odporúčame používať ochranu očí a sluchu.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre elektrické nástroje



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a / alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte v prípade budúceho použitia. Pojem Elektrický nástroj vo všetkých upozorneniach znamená nástroj, ktorý funguje na elektrickú energiu s kábovým napojením alebo na batérie bez kábla.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený. Neporiadok a prítímie môže spôsobiť úraz.
- b) Nikdy nepoužívajte elektrický nástroj vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé látky, plyny alebo prach. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) Pri práci s elektrickými nástrojmi chráňte deti a osoby stojace v okolí. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

2) Bezpečnosť elektroinštalácie

- a) Zástrčky na nástroj sa musia hodiť do zásuvky. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadny adaptér. Originálne zástrčky a zhoda so zásuvkou znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených povrchov ako sú káble, radiátory, reťaze a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické nástroje nevystavujte dažďu a nedržte vo vlhkých podmienkach. Ak sa do nástroja dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Kábel používajte iba predpísaným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie nástroja od zdroja elektrickej energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Pri používaní nástroja v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Použitie kábla, ktorý je vhodný do exteriéru, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Pri práci s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí používajte zdroj so striedavým prúdom a s poistkou. Použitie striedavého prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) Pri práci s elektrickým nástrojom buďte ostražitý, pozerajte sa na to, čo robíte a riadte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) Používajte ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky na oči. Ochranné prostriedky ako maska, protišmyková obuv, helma alebo slúchadlá používané v určitých podmienkach znižujú riziko poranenia.

c) Vyvarujte sa náhodnému naštartovaniu. Skontrolujte, či je spínač pred zapojením nástroja do siete a / alebo k batérii, pred nadvihnutím alebo prenášaním nástroja vo vypnutej polohe (off). Prenášanie nástroja s prstom na spínači alebo nabíjanie nástroja so zapnutým spínačom môže spôsobiť nehodu.

d) Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče a skrutkovače. Skrutkovač alebo kľúč pripojený k rotačnej časti elektrického nástroja môže spôsobiť poranenia.

e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Noste vhodnú obuv a vždy udržiajte rovnováhu. Toto umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.

f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržiajte si vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky a dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

g) Ak máte k dispozícii pripojenie k zariadeniu na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či je toto zariadenie správne napojené. Použitie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

4) Použitie a údržba elektrického nástroja

- a) Nepoužívajte elektrický nástroj nasilu. Používajte správny nástroj. Správny nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie, keďže bol na úkon vyrobený.
- b) Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa spínačom nezapne prípadne nevypne. Všetky elektrické nástroje, ktoré sa nedajú riadiť spínačom sú nebezpečné a musia sa dať opraviť.
- c) Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického nástroja odpojte zástrčku elektrického nástroja zo siete a / alebo batérie. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.
- d) Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú nástroj alebo tieto pokyny, s nástrojom manipulovať. Elektrické nástroje v rukách niekoľkých používateľov sú nebezpečné.
- e) Robte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte, či nástroj nie je nesprávne zapojený, alebo či nie sú ohnuté alebo zlomené pohyblivé časti, prípadne iné poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť fungovanie nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. Vela úrazov spôsobuje nedostatočná údržba elektrických nástrojov.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa neohnú a jednoduchšie sa ovládajú.
- g) Elektrický nástroj, jeho časti a príslušenstvo používajte podľa týchto pokynov, do úvahy berte aj pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie nástrojov pri úkonoch, na aké nie sú vyrobené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátrovými prístrojmi

- a) Nabíjajte akumulátory iba tými nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca. V prípade použitia inej nabíjačky než ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b) Používajte iba také akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektroprístroje. Používanie iných akumulátorov môže viesť ku zraneniu alebo vzniku požiaru.
- c) Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktami akumulátora by mohol viesť k vzplanutiu alebo k požiaru.
- d) Pri nesprávnom používaní môže kvapalina vytečť z akumulátora. Vyvarujte sa kontaktom s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrenie. Vytečená kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo k vzplanutiu.

6. Servis

- a) Elektroprístroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným, odborným personálom a pomocou originálnych náhradných dielov. Iba tak je možné zaistiť, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.

Nožnice na živý plot – bezpečnostné predpisy:

- Žiadnou časťou tela sa nepribližujte k reznému nožu. Nedržte a nevyberajte rezaný materiál z nástroja, keď sa nože pohybujú. Pred čistením zaseknutého materiálu sa uistite, či je spínač vypnutý. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.
- Pri prenášaní nožnic na živý plot držte nástroj za rukoväť, pričom musia byť rezné nože vypnuté. Zastrihávač živých plotov prenášajte a skladujte s nasadeným ochranným krytom na rezné zariadenie. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje počet možných poranení spôsobených reznými nožmi.
- Držte elektrický prístroj iba za izolované rukoväte, pretože rezací nôž môže prísť do styku so sieťovou snúrou, ktorá je pod napätím. Kontakt rezacieho noža so snúrou pod napätím môže dostať kovové časti prístroja pod napätie a môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Dodatočné bezpečnostné odporúčania

Všeobecné pokyny

Prístroj používajte iba tak a na také práce, ktoré sú opísané v tomto návode.

Obsluhujúca osoba, alebo užívateľ je zodpovedný za nehody a riziká spôsobené iným osobám a ich majetku. Dbajte na to, že by pri vytiahnutí teleskopickiej tyče mohlo dôjsť k zraneniu tretích osôb.

Elektrické pokyny

Prístroj je dovolené pripájať iba na striedavý prúd o napätí, ktoré je uvedené na štítku.

Za žiadnych okolností nesmie byť uzemnenie napojené ku žiadnej časti tohoto výrobku.

Bezpečnosť osôb

Vždy noste vhodný odev, rukavice a pevnú obuv.

Dôkladne skontrolujte priestranstvo, v ktorom budete plotostrih používať a odstráňte všetky drôty a cudzie telesá.

Všetky nastavovacie činnosti (otáčanie strihacej jednotky, nakláňanie strihacej hlavy, zmena dĺžky teleskopickiej tyče) sa musia uskutočňovať s nasadeným krytom nožov a nožnice sa pri nich nesmú postaviť na nože.

Pred použitím stroja a po akejkoľvek manipulácii s ním, skontrolujte, či stroj nie je opotrebovaný alebo poškodený a preveďte potrebné opravy.

Vždy sa pred používaním nožnic na živý plot presvedčte, či je dodávaný chránič rúk namontovaný. Pred použitím nožnic na živý plot sa vždy presvedčte, či je namontovaný priložený chránič ruky. Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s chýbajúcimi časťami alebo nožnice, ktoré boli upravované neoprávnene.

Použitie a údržba elektrického nástroja.

Naučte sa, ako rýchlo zastaviť nožnice na živý plot v prípade nebezpečenstva.

Nikdy nedržte nožnice na živý plot za chránič.

Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sú bezpečnostné prípravky (ochrana ruky, obojručné spínanie, ochranný kryt, bleskové zastavenie noža) poškodené.

Pri práci s nožnicami na živý plot nepoužívajte rebriky.

Stiahnite akumulátor:

- pred ponechaním prístroja bez dozoru na akúkoľvek dobu
- pred čistením upchatia
- pred kontrolou, čistením, alebo prácou na zariadení
- ak narazíte na predmet, prístroj nepoužívajte do tej doby, než si overíte jeho prevádzkyschopnosť.
- ak začne prístroj abnormálne vibrovať okamžite ho skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie
- pred jeho odovzdaním ďalšej osobe

Údržba a uskladňovanie



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

Nedotýkajte sa nožov.

- Po ukončení práce alebo pri jej prerušení nasadte na nože ochranný kryt.

Udržiavajte všetky matice, svorníky a skrutky utiahnuté, aby ste mali istotu, že je prístroj v dobrom pracovnom stave.

Akku bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Nikdy neskladujte akumulátory v blízkosti kyselín a ľahko horľavých materiálov.



NEBEZPEČENSTVO EXPLOZIE!

- Chráňte akumulátor pred horkom a ohňom. Neodkladajte ho na vykurovacie telesá, ani ho nevystavujte dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.



Nepoužívajte nabíjačku vonku.

→ **Nikdy nevystavujte nabíjačku vlhkosti alebo mokru.**

Používajte akumulátor iba pri teplotách od -10°C do $+45^{\circ}\text{C}$.

Nabíjací kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený alebo starý (lámavosť) a smie sa používať iba v bezchybnom stave.

Dodávaná nabíjačka sa smie používať iba na nabíjanie dodávaného akumulátora.

Batérie, ktoré nie sú dobíjacie, sa nesmú touto nabíjačkou nabíjať (nebezpečenstvo požiaru).

Počas nabíjania nesmú byť nožnice v prevádzke.

Po nabití odpojte nabíjačku z elektrickej siete.

Akumulátor nabíjajte pri teplotách od 10°C do 45°C .

Po veľkej záťaži nechajte akumulátor najskôr ochladiť.

Skladovanie

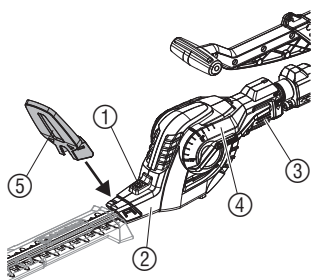
Nožnice na živý plot sa nesmú skladovať na priamom slnečnom svetle.

Neskladujte nožnice na živý plot na mieste so statickou elektrinou.

3. Montáž

Montáž chrániča rúk:

Predtým než namontujete chránič rúk ⑤, musia sa nožnice na živý plot uviesť z baliacej **A** do pracovnej pozície **C**.

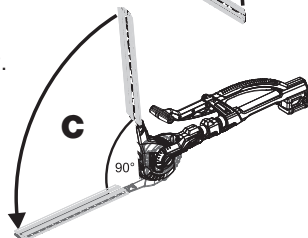
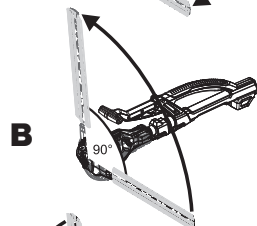
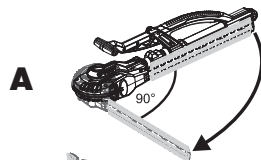


A Pridržte stlačené tlačidlo ① a výkyvnú hlavu ② skloňte o 90° (viď 5. Obsluha „Nastavenie sklonu výkyvnej hlavy“).

B Pridržte stlačené tlačidlo ③ a otočte strihaciu jednotku ④ na pozíciu 0° (viď 5. Obsluha „Otočenie strihacej jednotky o 90° “).

C Pridržte stlačené tlačidlo ① a výkyvnú hlavu ② skloňte na 0° .

→ Chránič rúk ⑤ nasadte na výkyvnú hlavu ② tak, aby zapadli západky.



4. Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie akumulátora:



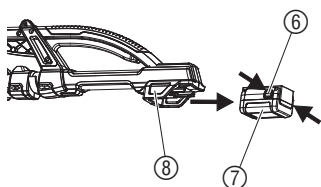
POZOR !

Prepätie ničí akumulátor a nabíjačku.

→ Dbajte na správne napätie v sieti.

Pred prvým použitím sa musí čiastočne nabitý akumulátor plne nabiť. Doba nabíjania (pri prázdnom akumulátore) viď 10. Technické údaje.

Lítiový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek a nabíjanie sa môže kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (bez pamäťového efektu).



Aby sa plne nabitý akumulátor nevybíjal cez nabíjačku, mala by sa po nabití nabíjačka odpojiť.

1. Stlačte obe západky ⑥ a stiahnite akumulátor ⑦ z prípojky na akumulátor ⑧ na rukoväti.
2. Zastrčte zástrčku nabíjacieho kábla ⑨ do akumulátora ⑦.
3. Zastrčte zástrčku akumulátora ⑩ do elektrickej zásuvky.

Kontrolka nabíjania ⑪ svieti červene:

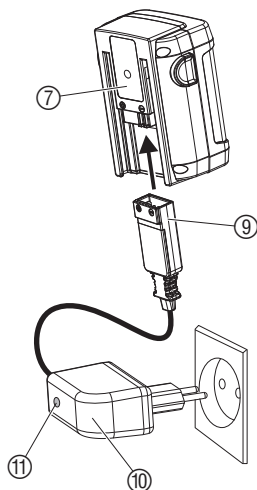
Akumulátor sa nabíja.

Kontrolka nabíjania ⑪ svieti zelene:

Akumulátor je plne nabitý.

(Dĺžka nabíjania viď 10. Technické údaje.)

4. Najskôr vyjmite zástrčku nabíjacieho kábla ⑨ z akumulátora ⑦ a potom vytiahnite nabíjačku ⑩ z elektrickej siete.
5. Nasuňte akumulátor ⑦ na prípojku na akumulátor ⑧ na rukoväti.



Vyvarujte sa hĺbkového vybitia:

Nepoužívajte nožnice na živý plot až do úplného zastavenia nožov (akumulátor je úplne vybitý), pretože toto skracuje životnosť akumulátora.

→ Keď výkon nožníc znateľne poklesne, akumulátor nabite.

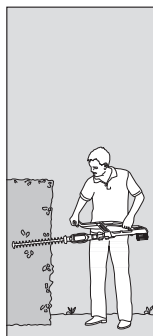
Ak bol akumulátor úplne vybitý, blinká LED na začiatku nabíjania. Ak LED stále blinká i po jednej hodine, vyskytla sa porucha (viď 8. Odstraňovanie porúch).

SK

5. Obsluha

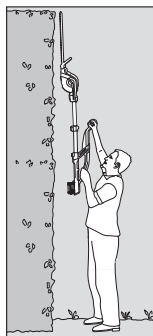
Pracovné pozície:

Nožnice na živý plot je možné používať v 4 pracovných pozíciách.



Strihanie zo strany:

Otočte nožovú jednotku o 90°.



Vertikálny strih vo výške:

Predĺžte teleskopickú rúrku.



Horizontálny strih vo výške:

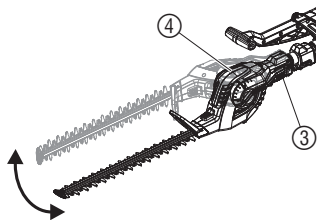
Skloníte strihaciu hlavu o 75°, predĺžte teleskopickú rúrku.



Strih nízko pri zemi:

Skloníte strihaciu hlavu o -45°, predĺžte teleskopickú rúrku.

Otočenie strihacej jednotky o 90°:



Pri strihaní zo strany je možné otočiť strihaciu jednotku o 90°. Strihacia jednotka (4) sa dá pootočiť buď doľava alebo doprava podľa toho, či nožnice používajú praváci alebo ľaváci.

1. Stiahnite akumulátor z rukoväte (viď 4. Uvedenie do prevádzky).
2. Stlačte tlačidlo (3).
3. Otočte strihaciu jednotku (4) v požadovanom smere o 90°, až tlačidlo (3) zapadne.

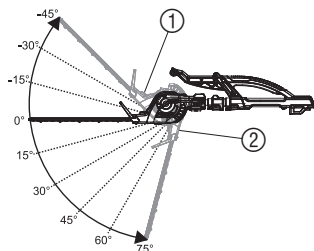


→ Skontrolujte zabezpečenie!

4. Nasadte akumulátor na rukoväť (viď 4. Uvedenie do prevádzky).

Bezpečnostný prípravok zabráňuje naštartovaniu nožníc na živý plot v prípade, že je tlačidlo (3) stlačené alebo nie je presne nastavené na polohu 0° alebo 90°.

Nastavenie sklonu výkyvnej hlavy:

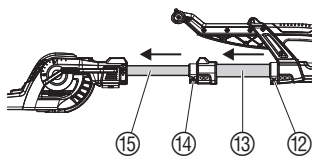


Pre strihanie vo výškach resp. nízko pri zemi je možné nastaviť výkyvnú hlavu (2) od 75° do -45° po 15°.

1. Stiahnite akumulátor z rukoväte (viď 4. Uvedenie do prevádzky).
2. Pridržierte stlačené tlačidlo (1).
3. Nastavte výkyvnú hlavu (2) do požadovanej polohy.
4. Uvoľnite tlačidlo (1) a nechajte ho zapadnúť.

Bezpečnostný prvok zabráňuje naštartovaniu nožníc na živý plot pri stlačení alebo nezapadnutí tlačidla (1) alebo ak je uhol sklonu strihacej hlavy väčší než -45° (baliaca pozícia).

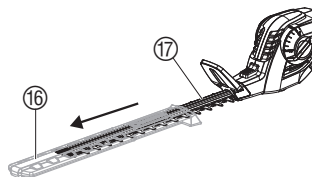
Predĺženie teleskopickej rúrky:



Na strihanie vo výške alebo nízko pri zemi sa môže teleskopická tyč (13) / (15) predĺžiť v 2 stupňoch až na 62 cm.

1. Stiahnite akumulátor z rukoväte (viď 4. Uvedenie do prevádzky).
2. Odklopte zvieracu páčku (12), vytiahnite dolnú teleskopickú rúrku (13) na požadovanú dĺžku a zvieracu páčku (12) opäť zaklapnite.
3. Odklopte zvieracu páčku (14), vytiahnite hornú teleskopickú rúrku (15) na požadovanú dĺžku a zvieracu páčku (14) opäť zaklapnite.
4. Nasadte akumulátor na rukoväť (viď 4. Uvedenie do prevádzky).

Štartovanie elektrických nožníc:



POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

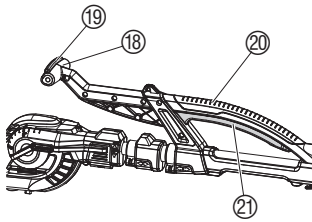
Nebezpečenstvo poranenia v prípade, že sa nožnice automaticky nezastavia.

→ Nikdy nepremosťujte bezpečnostné zariadenia (napr. priviazaním spínača k rukoväti).

Zapnutie nožníc na živý plot:

Aby sa vylúčilo riziko neúmyselného zapnutia, sú nožnice na živý plot vybavené dvojručným bezpečnostným spínačom (2 štartovacie tlačidlá).

1. Nasadte akumulátor na rukoväť (viď 4. Uvedenie do prevádzky).
2. Odstráňte chránič nožov (16).



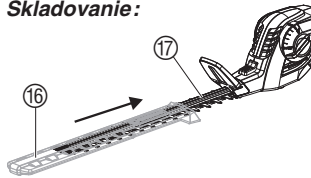
3. Jednou rukou uchopíte vodiacu rúkoväť 18 a pritom stlačíte štartovacie tlačidlo 19.
 4. Druhou rukou uchopíte rúkoväť 20 a pritom stlačíte štartovacie tlačidlo 21.
- Nožnice na živý plot sa naštartujú.

Vypnutie nožníc na živý plot:

1. Povoľte obe štartovacie tlačidlá 19 / 21.
2. Na nože 17 nasadte chránič 16.
3. Stiahnite akumulátor z rukoväte (viď 4. Uvedenie do prevádzky).

6. Uvedenie mimo prevádzky

Skladovanie:



Miesto skladovania musí byť neprístupné deťom.

1. Stiahnite akumulátor (viď 4. Uvedenie do prevádzky).
2. Nožnice na živý plot vyčistite (viď 7. Údržba) a nasadte na nože 17 chránič 16.
3. Nožnice na živý plot skladujte na suchom, nemrznúcom mieste.

Likvidácia:

(podľa RL2002/96/EG)



Prístroj nie je možné priložiť k normálnemu domovému odpadu, ale sa musí zlikvidovať odborne.

→ Dôležité: prístroj zlikvidujte cez Vaše komunálne likvidačné stredisko.

Likvidácia akumulátorov:



GARDENA Li-akumulátory obsahujú lithium-ionové články, ktoré sa po skončení svojej životnosti nesmú priložiť k normálnemu domovému odpadu.

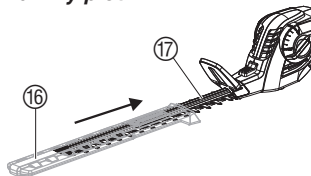
Dôležité:

Odbornú likvidáciu preberá obchodník GARDENA alebo komunálne likvidačné miesto.

1. Lítiový akumulátor úplne vybite.
2. Lítiový akumulátor odborne zlikvidujte.

7. Údržba

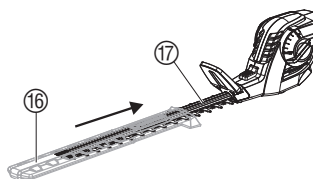
Čistenie nožníc na živý plot:



POZOR ! Nebezpečenstvo úrazu!

Nebezpečenstvo porezania v prípade neúmyselného zapnutia nožníc na živý plot.

→ Pred údržbou stiahnite akumulátor z rukoväte (viď 4. Uvedenie do prevádzky) a nasadte na nože 17 ochranný kryt 16.

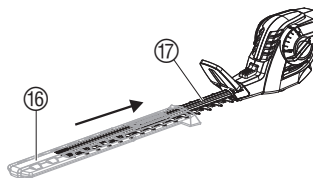


POZOR ! Poškodenie nožníc na živý plot!

→ Nečistite nožnice na živý plot pod tečúcou vodou, obzvlášť nie pod vysokým tlakom.

1. Očistite nožnice na živý plot vlhkou handričkou.
2. Nože 17 natrite olejom s nízkou viskozitou (napr. GARDENA ošetrojúci olej č.v. 2366). Pritom sa vyvarujte kontaktu s plastovými dielmi. Noste ochranné rukavice.

8. Odstraňovanie porúch



POZOR ! Nebezpečenstvo úrazu!

Nebezpečenstvo porezania v prípade neúmyselného zapnutia nožníc na živý plot.

→ Pred odstraňovaním porúch stiahnite akumulátor (viď 4. Uvedenie do prevádzky) a nasadte na nože 17 ochranný kryt 16.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nožnice na živý plot nebežia	Prázdny akumulátor.	→ Nabite akumulátor (viď 4. Uvedenie do prevádzky).
	Nesprávne nasadený akumulátor na rukoväti.	→ Nasadte akumulátor na rukoväť tak, aby zarážky zapadli.
	Strihacia jednotka pri otáčaní nezapadá na pozíciu 0° alebo 90°.	→ Otočte strihaciu jednotku tak, aby zapadla na pozíciu 0° alebo 90°.
	Výkyvná hlava pri nastavovaní sklonu nezapadá na pozíciu medzi 75° a -45°.	→ Nastavte sklon výkyvnej hlavy medzi 75° a -45° tak, aby zapadla.
Nožnice na živý plot sa nerozbehnú / bežia iba krátko	Nožnice na živý plot sú prehriate.	→ Nechajte nožnice na živý plot schlaadiť po dobu 30 sekúnd.
Nečistý strih	Nože sú tupé alebo poškodené.	→ Nechajte vymeniť nože v servise GARDENA.
Kontrolka nabíjania nesvieti	Nesprávne zastrčená nabíjačka alebo nabíjací kábel.	→ Nabíjačka a nabíjací kábel správne zastrčte.
Kontrolka nabíjania bliká dlhšie než 1 hodinu	Vyskytla sa porucha.	→ Vytiahnite a zastrčte nabíjací kábel. <i>Porucha sa odstráni.</i>
Akumulátor sa nedá nabiť	Vadný akumulátor.	→ Vymeňte akumulátor (č.v. 8835 / 8839).
	Smie sa používať iba originálny GARDENA vymeniteľný akumulátor 18 V (č.v. 8835 / 8839). Tento je možné zakúpiť u obchodníkov GARDENA alebo v servise GARDENA.	
Teleskopická tyč sa zasúva i napriek tomu, že je zaklapnutá zvieracia páčka	Povolená matica na zvieracej páčke.	→ Utiahnite maticu na zvieracej páčke pomocou kľúča č. 10.



V prípade iných porúch sa spojte, prosím, so servisom GARDENA.

Opravy smú vykonávať iba servisné strediská GARDENA alebo autorizovaní odborníci GARDENA.

9. Ponúkané príslušenstvo

GARDENA vymeniteľný akumulátor Li-Ion 18 V	Akumulátor na získanie dvojnásobnej doby používania alebo na výmenu s kapacitou 1,6 Ah (cca 60 min.) / 2,6 Ah (cca 100 min.)	č.v. 8839 / 8835
GARDENA rýchlonabíjačka	Nabíja akumulátor až 3 krát rýchlejšie.	č.v. 8831
GARDENA ošetrojúci olej	Predlžuje životnosť nožov.	č.v. 2366

10. Technické údaje

HighCut 48-Li (č.v. 8882)	
Počet otočiek	2.300 / min.
Dĺžka nožov	48 cm
Vzdialenosť zubov	16 mm
Rozsah teleskopической rúrky	0 – 62 cm
Hmotnosť vrátane akumulátora	4,6 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}^1	77 dB (A)
Neistota K_{pA}	3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}^2	meraná 88 dB (A) / zaručená 90 dB (A)
Hodnota vibrácií na rukoväti a_{vhw}^1	< 2,5 m/s ²
Akumulátor	Lithium-Ionen (18V)
Kapacita akumulátora	1,6 Ah
Čas potrebný na nabitie	cca 3 h
Dĺžka chodu naprázdno	cca 60 min. (pri plnom akumulátore)
Nabíjačka	
Sieťové napätie	230 V / 50 Hz
Menovitý výstupný prúd	600 mA
Max. výstupné napätie	21 V (DC)

Merané podľa 1) EN 774 2) RL 2000/14/EG. Hodnota vibrácií na rukoväti bola meraná podľa normovaných skúšobných postupov a môže sa používať na porovnanie jedného elektrického prístroja s iným. Môže sa použiť taktiež na počiatočný odhad. Hodnota vibrácií na rukoväti sa môže líšiť v priebehu skutočného používania elektrického prístroja.

11. Servis / záruka

V prípade udalostí, na ktoré sa vzťahuje záruka, sú pre vás servisné úkony bezplatné.

Záruka:

GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku v trvaní 2 roky (od dátumu predaja). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečovaná dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani treťou osobou.
- Opotrebitelné diely – nože a pohon výstredníka – sú zo záruky vylúčené.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príp. predajcovi.

V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatené na adresu servisu. Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené. Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.

Zmluvné servisné strediská SK:

T – L s.r.o.
Fedinová 6 – 8
851 01 Bratislava
tel.: 02/63838971
fax.: 02/63533312
email.: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košícká 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
email.: servis@daes.sk
www.daes.sk

Bohumil Herel – KOVO HEREL
Pod Salašom 217
958 01 Partizánske
tel.: 387 492 327
fax: 387 494 718
email.: kovoherel@gmail.com

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomoztatósan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειτουργικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU azonosságai nyilatkozat Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ ES Prohlášení o shodě Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.	SK ES Vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a produktov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaarden en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Πιστοποίηση σύμφωνα με ΕΚ Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινотικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygat härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v skladu s nami.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähettäään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пушатни в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	EST Eli vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paeidome į apyvartą, patenkiną harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.	

Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Häcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitalleikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Ονομασία της συσκευής: Μηχανοργαυλάκιδο μπαταρίας Oznaka naprave: Akumulatorske škjarje za živo mejo Descrierea articolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Акку Хожица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys Iekārtu apzīmējums: Accu dzīvžoga šķēres		Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina akustického výkonu: naměřeno / zaručeno Hladina akustického výkonu: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skarņas jaudas lymenis: izmēritais / garantētais 8882 88 dB (A) / 90 dB (A)	
Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type: Référence : Typ: Č.výr: Type: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.: Type: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Tyypit: Art.-n:o.: Tipove: Apt.-№: Modello: Art.: Tüübid: Toote nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Typ: Nr art.: HighCut 48-LI 8882		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE: Rok pridelenia označenia CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE: CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE: CE-merkin kiinnitysvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Colocación del distintivo CE: CE-markējuma uzlikšanas gads: Ano de marcação pela CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: Rok nadania znaku CE: 2010	
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές ΕΚ: EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: ЕС-директиви: Direttive UE: ELI direktiivid: Normativa UE: ES direktyvos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE:		Ulm, den 01.09.2010 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.09.2010 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.09.2010 Représentant légal Ulm, 01-09-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.09.01. Behörig Förmåktigare Ulm, 01.09.2010 Teknisk direktör Ulmissa, 01.09.2010 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.09.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.09.2010 Representante autorizado Ulm, 01.09.2010. Representante autorizado Ulm, 01.09.2010. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.09.2010 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.09.2010 Zplnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Splnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.09.2010 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.09.2010 Conducerea tehnică Улм, 01.09.2010 Упълномощен Ulm, 01.09.2010 Volitadud esindaja Ulm, 2010.09.01 Įgaliotasis atstovas Ulma, 01.09.2010 Pilnvarotā persona	
Harmonisierte EN: EN 60745-1 DIN EN ISO 12100 EN 60745-2-15		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannes, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnissvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μτ Ηφαιστίου 33Α
Β. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@o.k.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 04 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljejjina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kat:3
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8882-20.960.03/0113

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com